



bredeco

WATER DISPENSER

BCTP-5-L

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

DEUTSCH	3
ENGLISH	8
POLSKI	12
ČESKY	17
FRANÇAIS	21
ITALIANO	26
ESPAÑOL	31

PRODUKTNAME	THERMOPOT
PRODUCT NAME	WATER DISPENSER
NAZWA PRODUKTU	DYSTRYBUTOR GORAŃEJ WODY
NÁZEV VÝROBKU	DÁVKOVAČ VODY
NOM DU PRODUIT	DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE
NOME DEL PRODOTTO	DISTRIBUTORE D'ACQUA
NOMBRE DEL PRODUCTO	HERVIDOR DISPENSADOR DE AGUA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	BCTP-5-L
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert
Produktname	Thermopot
Modell	BCTP-5-L
Nennleistung [W]	680
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/ 50
Fassungsvermögen des Behälters [l]	5
Abmessungen [mm]	305x230x405
Gewicht [kg]	2,65
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN
UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.
	Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispieldiagramme vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Nutzungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den Thermopot. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit/in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2 Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung der Maschine erhalten
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.

2.4. Sichere Anwendung des Geräts

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werkmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- j) Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- k) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- l) Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Innere des Geräts eindringen.

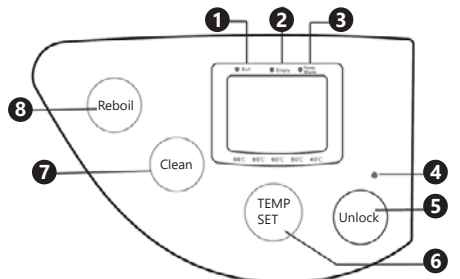
- m) Bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter aus.
- n) Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät berühren. Es besteht ein hohes Verbrennungsrisiko.
- o) Während des Betriebs des Geräts sammelt sich heißer Dampf in Inneren an. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe des Geräts befinden und den Deckel öffnen wollen. Es besteht ein hohes Verbrühungsrisiko.
- p) Vermeiden Sie alle Arten von Auslaufen. Senden Sie ein beschädigtes oder undichtes Gerät zur Reparatur an das Servicecenter des Herstellers.
- q) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- r) Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, darf kein Wasser aufgefüllt werden.
- s) Das Gerät darf nur in aufrechter Position benutzt werden.
- t) Benutzen Sie das leere Gerät nicht (ohne Wasser). Richten Sie den Dampfauslass nicht auf Möbel, Wände, Geräte und elektrische Komponenten.
- u) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- v) Vergewissern Sie sich stets, dass die Geräteabdeckung richtig geschlossen ist.
- w) Wenn Sie das Gerät anheben, bitte am Griff festhalten.

3. Nutzungsbedingungen

Der Heißwasserspender ist ein Gerät zum Kochen oder zum Halten von Wasser bei einer bestimmten Temperatur, das zum Brühen von Kaffee, Tee, Fertiggerichten und zum Servieren von warmen Getränken oder sauberem, warmem Wasser verwendet werden kann.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. Gerätebeschreibung



- 1. Diode: Kochen
- 2. Diode: Leerer Behälter
- 3. Diode: Modus zur Aufrechterhaltung der Wärme
- 4. Diode: Deaktivierung des Dosierblocks
- 5. Taste "Unlock" – Deaktiviert die Dosiersperre
- 6. "TEMP SET" – Taste zum Ändern der Temperatur beim Halten der Wärme
- 7. "Clean" – Taste – Reinigungsmodus
- 8. Taste "Reboil" – Erneutes Kochen von Wasser



- a. Manuelle Pumpentaste
- b. Manuelle Pumpenpositionsanzeige (blockiert/entsperrt)
- c. Abdeckung
- d. Automatische Dosiertaste
- e. Wasserstandsanzeige
- f. Hauptschalter ON/OFF
- g. Netzkabel
- h. Basiselement
- i. Gerätegehäuse
- j. Wasserauslass
- k. Systemsteuerung
- l. Abdeckhebel

3.2. Vorbereitung zum Betrieb
Platzierung des Gerätes

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

3.3. Arbeit mit dem Gerät
Öffnen des Deckels

- 1) Drücken Sie auf die vordere Kante des Hebels (l), der den Deckel (c) öffnet.
- 2) Halten Sie das angehobene Ende (l) der Abdeckung (c) mit dem angehobenen Ende.
- 3) Den Hebel (l) nach oben ziehen. Der Deckel (c) des Wassertanks öffnet sich
HINWEIS: Aus dem Gerät austretendes Wasser und Dampf können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Seien Sie vorsichtig und halten Sie einen Sicherheitsabstand zur Abdeckung.

Entfernen der Abdeckung

- 4) Öffnen Sie die Abdeckung (c) und stellen Sie sie in einem Winkel von ca. 45° ein.

- 5) Drücken Sie die UNLOCK-Taste auf der Rückseite der Abdeckung.
- 6) Ziehen Sie die Abdeckung (c) in einem Winkel von 45° nach oben.

Auffüllen und Nachfüllen

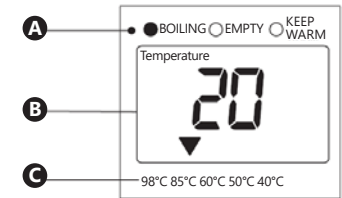
- 7) Öffnen Sie den Deckel (c) und füllen Sie den Wassertank mit einem separaten Behälter. Achten Sie beim Eingießen von Wasser darauf, dass die Markierung FULL im Gerät nicht überschritten wird. Bei mehr Inhalt kann das Wasser beim Kochen überlaufen.
- 8) Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

Kochen / Warmhalten von Wasser

Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein (f). Das Wasser fängt an zu kochen.

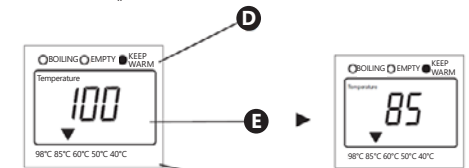
Beim Kochen von Wasser ist folgendes zu unterlassen:

- Öffnen des Deckels
- Hinzufügen von Wasser
- Aufdecken der Dampfaustrittsöffnungen



- A. Die rote LED leuchtet, während das Gerät Wasser aufheizt.
- B. Das LCD-Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.
- C. Eingestellte Wassertemperatur während des Betriebs im Modus "KEEP WARM"

Das Gerät gibt 5 Mal einen Piepton von sich, wenn das Wasser kocht. Das Gerät wechselt in den Warmhaltemodus und die LED „KEEP WARM“ leuchtet auf.



- D. "KEEP WARM" – Diese LED leuchtet, wenn die Heißwasserhaltefunktion eingeschaltet ist.
- E. Das LCD-Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.
- F. Eingestellte Wassertemperatur während des Betriebs im Modus "KEEP WARM"

Wenn Sie Wasser hinzufügen, drücken Sie die RE-BOIL-Taste (8), damit das Gerät das Wasser nochmals kocht.

„AUTO CUT-OFF“ – Modus – Automatisches Abschalten der Heizfunktion

Wenn im Gerät nicht genügend Wasser vorhanden ist, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen.

Gründe für die Aktivierung des „AUTO CUT-OFF“ Modus:

- Wassermangel im Behälter des Geräts.
- Wasserstand zu niedrig.
- Die Abdeckung ist nicht richtig geschlossen.
- Nach dem Anschluss an die Stromversorgung wird heißes Wasser hinzugefügt.

Falls die beschriebene Funktion aktiviert wird, das Gerät abkühlen lassen, von der Stromversorgung trennen, wieder anschließen und dann das Gerät wieder einschalten.

„RE-BOIL“ –Siedefunktion:

- Drücken Sie einmal die Taste „RE-BOIL“ (8). Die Kochdiode leuchtet auf.
 - Wenn der Siedevorgang abgeschlossen ist, geht das Gerät in den „KEEP WARM“ Modus über, die LED (3) leuchtet auf.
- Der „RE-BOIL“ – Modus startet nicht, wenn sich kein Wasser im Gerät befindet.
 - Das Drücken der „RE-BOIL“ – Taste (8) ist, wenn das Wasser kocht, unwirksam, da die Wassertemperatur bereits 100°C beträgt.

Dosieren des Wassers.

HINWEIS: Drücken Sie nicht auf die Wasserspendetasten, wenn der Gerätebehälter leer ist. Dies kann das Gerät beschädigen.

- Automatische Wasserabgabe
- 1) Drücken Sie die „UNLOCK“ – Taste (5) auf dem Bedienfeld. Die UNLOCK-LED (4) leuchtet auf.
 - 2) Stellen Sie eine Tasse unter den Wasserauslass (j) des Gerätes.
 - 3) Drücken Sie die automatische Ausgabetaste (d), um Wasser in die Tasse zu geben.
- Einschalten der Dosierung mit Hilfe einer Tasse
- 1) Drücken Sie die „UNLOCK“ – Taste (5) auf dem Bedienfeld. Die UNLOCK-Anzeige (4) leuchtet auf.
 - 2) Stellen Sie den Becher unter den Wasserauslass (j) des Gerätes.
 - 3) Berühren Sie mit dem Becher den Wasserauslass des Geräts. Das Gerät beginnt mit der Abgabe von Wasser.

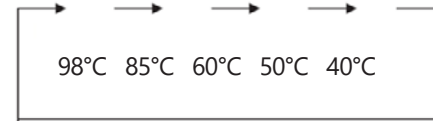
HINWEIS

Wenn die Spendetaste oder der Tassenspenderschalter nicht innerhalb von 10 Sekunden nach dem Betätigen der „UNLOCK“ – Taste gedrückt wird, blockiert das Gerät automatisch die Möglichkeit der Wasserabgabe.

Beide oben genannten Dosierfunktionen (automatische Dosierung und Verwendung einer Tasse) funktionieren nicht, wenn das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Dosierung mit Hilfe einer Pumpe (die Versorgung des Gerätes ist nicht nötig, um Wasser einzudosieren)
- Stellen Sie die Tasse unter den Wasserauslass (j) des Gerätes.
 - Stellen Sie den Pumpenknopf (a) in die entriegelte Position (b)
 - Drücken Sie die Pumpe (a), um Wasser in die Tasse zu geben.
 - Nach dem Spenden den Pumpenknopf (a) in die gesperrte Position bringen (b)

Temperatureinstellung des "KEEP WARM" Modus
Drücken Sie die Temperatureinstellungstaste (6), um die Temperatur so zu ändern, in der das Wasser gehalten werden soll. Die Standardeinstellung ist 85°C. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Temperatur wie folgt:

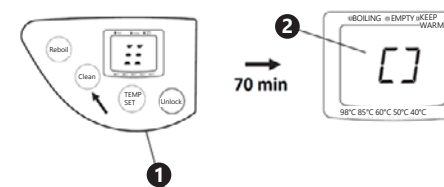


- Während der Modus „KEEP WARM“ auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist, leuchtet die LED „KEEP WARM“ beim Kochen des Wassers auf. Wenn die Wassertemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, erwärmt das Gerät das Wasser und die Koch-LED leuchtet während dieser Zeit auf.
- Die Temperatur zur Aufrechterhaltung der Wärme kann im Wärmehaltemodus eingestellt werden. Das Gerät erwärmt das Wasser automatisch auf die gewünschte Temperatur.
- Stellen Sie bei jedem Einschalten des Gerätes sicher, dass die Temperatur, in der das Wasser gehalten wird, den Anforderungen des Benutzers entspricht. Jedes Mal, wenn das Gerät eingeschaltet wird, kehrt die Temperatur zur Aufrechterhaltung der Wärme auf die Anfangseinstellung zurück: 85°C.

3.4. Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser an das Kontrollpanel kommt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, um es zu trocknen. Lassen Sie das Gerät zum Trocknen in der Senkrechte.
- Waschen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem trockenen, weichen Tuch. Chemikalien sind nicht notwendig.
- Das Gerät sollte alle 1-3 Monate entkalkt werden.
- Zitronensäure kann als Entkalker verwendet werden.
- Schrubben Sie das Innere des Geräts nicht mit Metallgegenständen, Nylonbürsten, Zahnbürsten usw. Das Gerät kann hierdurch beschädigt werden kann.

„CLEAN“ -Funktion - Entkalken



1. Drücken Sie die "CLEAN" Taste, um in den Reinigungsmodus zu gelangen und das Wasser auf 100°C zu erhitzen. Die Reinigung dauert 70 Minuten.
2. Nach 70 Minuten hört das Display auf zu blinken.

So verwenden Sie die "CLEAN" Funktion:

- 1) Füllen Sie den Wasserbehälter bis zum zulässigen Anschlag mit Wasser. Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität.
- 2) Zugabe von Zitronensäure (etwa 15 g oder in einer Menge, die vom Grad der Wasserhärte abhängt).
- 3) Schließen Sie den Deckel und schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- 4) Halten Sie die CLEAN-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Reinigungsmodus zu aktivieren. Während des Reinigungsprozesses sind andere Schaltflächen inaktiv.
- 5) Das Wasser wird auf 100°C erhitzt und 70 Minuten lang bei hoher Temperatur gehalten.
- 6) Um den Reinigungsmodus zu beenden, drücken und halten Sie die CLEAN-Taste erneut für ca. 3 Sekunden.
ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Bleiben Sie beim Reinigen in der Nähe des Geräts.
- 7) Nach Abschluss des Reinigungsvorgangs sollte das Gerät getrennt und wieder an das Stromnetz angeschlossen werden. Wenn das Wasser abgekühlt ist, kocht das Gerät wieder. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Dosierknopf wieder aktiv.
- 8) Mit dem Wasserspender das Wasser ablassen. Wenn zu wenig Wasser vorhanden ist, um abgelassen zu werden, warten Sie, bis das Wasser und das Gerät abgekühlt sind. Öffnen Sie dann den Deckel und gießen Sie das Wasser manuell aus.
- 9) Spülen Sie den Gerätetank mit sauberem Wasser und füllen Sie ihn wieder auf. Setzen Sie den Deckel auf – das Gerät ist einsatzbereit.
- 10) Entleeren Sie das Wasser mit dem Knopf für die automatische Dosierung, um sicherzustellen, dass keine Zitronensäure im Tank und in der Pumpe zurückbleibt.
- 11) Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.
- 12) Wenn im Gerät Kalk verblieben ist, wiederholen Sie den Reinigungsvorgang.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Water dispenser
Model	BCTP-5-L
Rated power [W]	680
Rated voltage [V~/]/ Frequency [Hz]	230/ 50
Tank's capacity [l]	5
Dimensions [mm]	305x230x405
Weight [kg]	2,65
Protection class	I
Protection rating	IPX0

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Electric shock warning.
	Attention! Hot surface, risk of burns.
	Only use inside.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean Water dispenser. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings.

2.1. Electrical safety

- The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands
- Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2 Safety at the workplace

- Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- Use the device in a well-ventilated space.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the machine.

- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

2.4. Safe device use

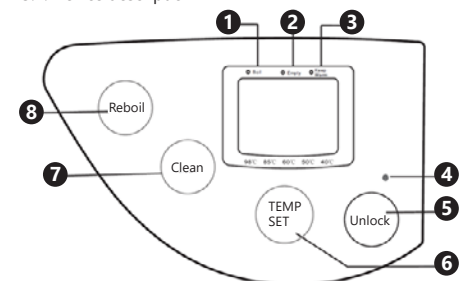
- Do not overload the device.
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Maintain the device in a good technical state.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- Do not immerse the device in water and do not allow water to enter the device housing.
- Before disconnecting the device from the power supply, switch the device off using the main ON / OFF switch.
- The device becomes very hot during use. Be especially careful when touching the device. There is a high risk of burns.
- During operation of the device, hot steam gathers inside it. Be careful when being near the device and opening the lid. There is a high risk of burns
- Avoid all spills. Damaged and leaky device must be forwarded to the manufacturer's service centre for repair.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- Do not pour water directly from the tap into devices connected to electricity.
- The device may only be used in an upright position.
- Do not turn on the empty device (without water).
- Do not direct the steam outlet towards furniture, walls or electrical devices and components.
- Do not cover the ventilation openings.
- Always make sure that the device lid is properly closed.
- Lift the device by holding the handle

3. Use guidelines

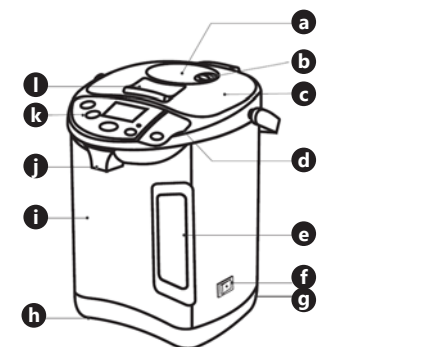
The hot water dispenser is a device designed for boiling and maintaining water at a selected temperature which you can use to brew coffee, tea, instant dishes and to serve warm drinks or clean, warm water.

The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1. Device description



- Diode: cooking
- Diode: empty container
- Diode: mode of maintaining the heat
- Diode: deactivation of the dispensing lock
- „Unlock“ button deactivates the dispensing lock
- „TEMP SET“ button to change the temperature of keeping the heat
- „Clean“ button – cleaning mode switch
- „Reboil“ button – for reboiling water



- Manual pump button
- Manual pump position indicator (locked / unlocked)
- Lid
- Automatic dispensing button
- Water level indicator
- ON / OFF main switch
- Power supply cord
- Basis
- Device housing
- Water outlet
- Control panel
- Lid lever

3.2. Preparing for use

Appliance location
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%.

Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device

3.3. Device use

Opening the lid

- 1) Press the front edge of the lever (l) that opens the lid (c).
- 2) Hold the raised end of the lever (l) that opens the lid (c).
- 3) Pull the lever (l) up. The lid (c) of the water tank will open.

NOTE: The water inside and the steam coming out of the device can be very hot and cause burns. Be careful and keep a safe distance from the lid.

Removing the lid

- 4) Open the lid (c) and set it at an angle of about 45°.
- 5) Press the UNLOCK button located on the back of the lid.
- 6) Pull the lid (c) upwards at an angle of 45°.

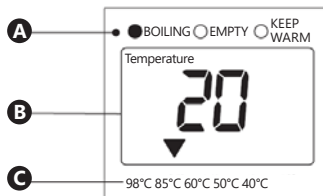
Filling and topping up

- 7) Open the lid (c) and fill the water tank with water using a separate container for this purpose. When pouring water, remember not to exceed the FULL mark inside the device. Pouring greater quantity of water may cause the water to spurt during boiling.
- 8) Close the lid and press it down until you hear a clicking sound.

Boiling water and keeping warm

Turn on the device with the main switch (f). The water will start boiling. When boiling water, it is prohibited to:

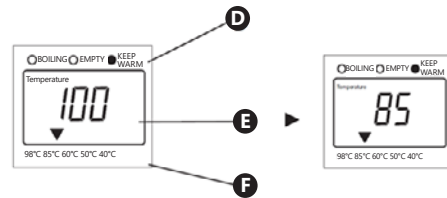
- open the lid
- pour more water
- cover the steam outlet holes



- A. The red diode will light up in the course of heating up water by the device.
- B. The LCD display shows the current water temperature.
- C. The set water temperature value during operation in the „KEEP WARM“ mode.

The device will emit a „beep“ sound 5 times when the water has been boiled.

The device will go to the mode of maintaining hot water, the „KEEP WARM“ diode will light up.



- D. the „KEEP WARM“ diode lights up when the function of keeping heat of water is on.
- E. The LCD display shows the current water temperature.
- F. The set water temperature value during operation in the „KEEP WARM“ mode.

In case of pouring more water, press the RE-BOIL (8) button so that the device will boil water.

„AUTO CUT-OFF“ mode – automatic switching off of heating.

In case of lack of sufficient quantity of water in the device, the power supply will be automatically disconnected.

Reasons for activating the „AUTO CUT-OFF“ mode:

- Lack of water in the tank of the device.
- Water level too low.
- The lid is not properly closed.
- Hot water is added after switching on the power supply.
- In the case of operation of the above mode, allow the device to cool down, add water, disconnect from the power supply and reconnect, then switch on the device.

„RE-BOIL“ function of reboiling

- a) Press the „RE-BOIL“ button (8) once. The cooking diode will light up.
 - b) When the cooking process is completed, the device will go to „KEEP WARM“ mode, the diode (3) will light up.
- „RE-BOIL“ mode will not start if there is no water in the device.
 - Pressing the „RE-BOIL“ button (8) as soon as the water boils will be ineffective because the water temperature is already 100°C.

Dispensing water

NOTE: Do not press the water dispensing buttons when the device tank is empty. It may lead to damage of the device.

- Automatic water dispensing
- 1) Press the „UNLOCK“ button (5) on the control panel. The UNLOCK LED (4) will light up.
 - 2) Place a cup under the water outlet (j) from the device.
 - 3) Press the automatic dispensing button (d) to dispense water into the cup.
- Activation of the dispensing by means of a cup
- 1) Press the „UNLOCK“ button (5) on the control panel. The UNLOCK indicator lamp (4) will light up.
 - 2) Put the cup under the water outlet (j) of the device.
 - 3) Using the cup, touch the water outlet of the device. The device will start dispensing water.

NOTE

If the dispensing button or switching on of the cup dispensing is not selected within 10 seconds of activating the „UNLOCK“ button, the device will automatically block the possibility of dispensing water.

Both of the above dispensing functions (automatic dispensing and dispensing by means of a cup) will not work when the device is not connected to the power supply.

- Dispensing by means of a pump (power supply of the device is not needed to dispense water in this way)
- a) Place the cup under the water outlet (j) from the device.
 - b) Set the pump button (a) to the unlocked position (b).
 - c) Press the pump (a) in order to dispense water into the cup.
 - d) After the end of dispensing, set the pump button (a) to the locked position (b).

Setting the temperature of the „KEEP WARM“ mode

Press the temperature setting button (6) in order to change the temperature at which the water will be maintained.

The standard setting is 85 ° C.

Each pressing of the button changes the temperature in the following manner:



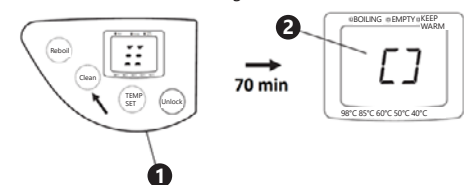
- In the course when the "KEEP WARM" mode is set to the desired temperature, the "KEEP WARM" mode diode will light up after the water has been boiled. When the water temperature drops below the set temperature, the device will heat the water and the boiling diode will light during this time.
- The temperature for maintaining the heat can be set during the heat maintenance mode. The device will automatically heat the water to the desired temperature.
- After each activation of the device it is necessary to make sure that the temperature at which the water will be kept corresponds to the user's requirements. After each activation of the device, the temperature of maintaining the heat returns to the initial setting: 85°C.

3.4. Cleaning and maintenance

- Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not used, it is necessary to pull out the mains plug and cool the device completely.
- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface
- Use only mild detergents suitable for washing surfaces which come into contact with food to wash the device.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.
- Use a soft cloth for cleaning.

- Please ensure no access water near controls.
- Do not turn the device upside down in order to dry it. Leave the device in a vertical position for drying.
- Do not wash the device in an automatic dishwasher.
- Clean the outside surfaces of the device with a dry soft cloth. Chemical agents are unnecessary.
- The device must be descaled every 1-3 months.
- Citric acid can be used as a descaler.
- Do not scrub the inside of the device by means of metal objects, nylon brushes, toothbrushes, etc. because the material from which the device was made may be damaged.

„CLEAN“ function – descaling



1. Pressing the „CLEAN“ button will cause moving to the cleaning mode and will boil water up to 100°C. Cleaning will take 70 minutes.
2. After 70 minutes, the display indication will stop flashing.

Manner of using the „CLEAN“ function:

- 1) Fill the water tank with water for full. Do not exceed the maximum capacity.
- 2) Add citric acid (about 15g or in a quantity depending on the degree of water hardness)
- 3) Close the lid and connect the device to the power supply.
- 4) Press and hold the CLEAN button for about 3 seconds in order to activate the cleaning mode. In the course of the cleaning process, other buttons will be inactive.
- 5) The water will be heated up to 100°C and kept at high temperature for 70 minutes.
- 6) In order to stop the cleaning mode, it is necessary to press and hold the CLEAN button again for about 3 seconds.

NOTE! Do not leave the device unattended. Stay close to the device in the course of cleaning.

- 7) After completion of the cleaning process, the device must be disconnected from and reconnected to the power supply. In case the water has cooled down, the device will boil it again. When the display lights up green, the dispensing button will be active again.
- 8) Pour the water out using the automatic dispensing button.

When there is not enough water in order to pour it out automatically it is necessary to wait until the water and devices cool down, open the lid and pour it out manually.

- 9) Rinse the device tank with clean water and then refill it. Install the lid and boil water.
- 10) Pour the water out using the automatic dispensing button in order to make sure that no residual citric acid has remained in the tank and pump.
- 11) Wipe the device with a soft cloth.
- 12) If the scale has remained in the device it is necessary to repeat the cleaning process.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	DYSTRYBUTOR GORAĄCEJ WODY
Model	BCTP-5-L
Moc znamionowa [W]	680
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/ 50
Pojemność zbiornika [l]	5
Wymiary [mm]	305x230x405
Ciężar [kg]	2,65
Klasa ochronności	I
Stopień ochrony	IPX0

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodną ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DYSTRYBUTOR GORAĄCEJ WODY. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.

PAMIĘTAJ! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- Nie należy przeciążać urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie oraz nie wolno dopuścić, aby woda wpłynęła do obudowy urządzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego ON/OFF.

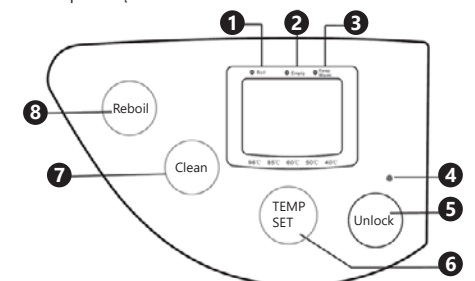
- Urządzenie ulega silnemu nagraniu w trakcie użytkowania. Należy zachować szczególną ostrożność dotykając urządzenia. Istnieje duże ryzyko poparzenia.
- W trakcie pracy urządzenia, w jego wnętrzu zbiera się gorąca para. Należy zachować ostrożność będąc w pobliżu urządzenia oraz otwierając pokrywę. Istnieje duże ryzyko poparzenia
- Należy unikać wszelkich wycieków. Uszkodzone i nieszczelne urządzenie należy przekazać do serwisu producenta w celu naprawy.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wolno nalewać wody bezpośrednio z kranu do urządzeń podłączonych do prądu.
- Urządzenie wolno używać tylko w pozycji pionowej.
- Nie wolno włączać pustego urządzenia (bez wody)
- Nie kierować wylotu pary w stronę mebli, ścian lub urządzeń i elementów elektrycznych.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Należy zawsze upewnić się, że pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta.
- Urządzenie podnosić trzymając za uchwyt.

3. Zasady użytkowania

Dystrybutor gorącej wody jest urządzeniem przeznaczonym do zagotowywania oraz utrzymywania w wybranej temperaturze wody, którą można użyć do zaparzenia kawy, herbaty, dań typu „instant” oraz do podania ciepłych napojów lub czystej, ciepłej wody.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczaniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- Dioda: gotowanie
- Dioda: pusty pojemnik
- Dioda: tryb podtrzymywania ciepła
- Dioda: dezaktywacja blokady dozowania
- Przycisk „Unlock” dezaktywacji blokady dozowania
- Przycisk „TEMP SET” zmiany temperatury utrzymywania ciepła
- przycisk „Clean” – włącznik trybu czyszczenia
- przycisk „Reboil” – ponownego zagotowania wody



- Przycisk pompy ręcznej
- Wskaźnik pozycji pompy ręcznej (zablokowana/odblokowana)
- Pokrywa
- Przycisk dozowania automatycznego
- Wskaźnik poziomu wody
- Włącznik główny ON/OFF
- Przewód zasilający
- Podstawa
- Obudowa urządzenia
- Wylot wody
- Panel sterowania
- Dźwignia pokrywy

3.2. Przygotowanie do pracy

Umieszczenie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. Praca z urządzeniem

Otwieranie pokrywy

- Nacisnąć przednią krawędź dźwigni (l) otwierającej pokrywę (c).
- Chwycić za uniesiony koniec dźwigni (l) otwierającej pokrywę (c).
- Pociągnąć za dźwignię (l) w górę. Pokrywa (c) zbiornika wody otworzy się.
UWAGA: Woda wewnątrz oraz para wydobywająca się z urządzenia może być bardzo gorąca i spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność i utrzymać bezpieczny dystans od pokrywy.

Zdejmowanie pokrywy

- Otworzyć pokrywę (c) i ustawić pod kątem około 45°.
- Nacisnąć przycisk UNLOCK znajdujący się z tyłu pokrywy.
- Pociągnąć pokrywę (c) w górę pod kątem 45°.

Napełnianie i dolewanie

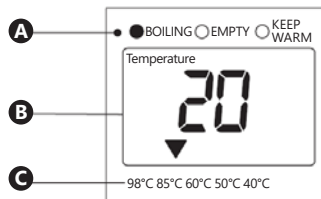
- Otworzyć pokrywę (c) i napełnić zbiornik urządzenia wodą używając w tym celu osobnego pojemnika. Nalewając wodę należy pamiętać, aby nie przekraczać oznaczenia FULL wewnątrz urządzenia. Nalewanie większej ilości wody może spowodować, że woda wyprysnie podczas wrzenia.
- Zamknąć pokrywę i docisnąć ją w dół, aż pojawi się odgłos kliknięcia.

Gotowanie wody i podtrzymywanie ciepła

Włączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego (f). Woda zacznie się gotować.

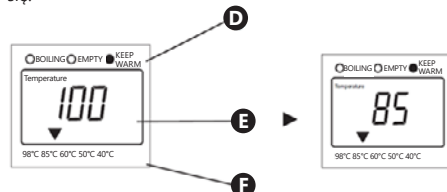
W trakcie gotowania wody zabrania się:

- otwierać pokrywę
- dolewać wodę
- zakrywać otwory wylotu pary



- Czerwona dioda zaświeci się w trakcie podgrzewania wody przez urządzenie.
- Wyświetlacz LCD wskazuje aktualną temperaturę wody.
- Nastawiona wartość temperatury wody w trakcie pracy w trybie „KEEP WARM”

Urządzenie wyda dźwięk „piknięcia” 5 razy, gdy woda zostanie zagotowana. Urządzenie przejdzie w tryb utrzymywania ciepła wody, dioda „KEEP WARM” zaświeci się.



- dioda „KEEP WARM” świeci się, gdy funkcja utrzymywania ciepła wody jest włączona.
- Wyświetlacz LCD wskazuje aktualną temperaturę wody.
- Nastawiona wartość temperatury wody w trakcie pracy w trybie „KEEP WARM”

W przypadku dolania wody należy nacisnąć przycisk RE-BOIL (8), aby urządzenie zagotowało wodę.

Tryb „AUTO CUT-OFF” – automatyczne wyłączenie grzania
W przypadku braku wystarczającej ilości wody w urządzeniu, nastąpi automatyczne odłączenie zasilania.

Przyczyny włączenia trybu „AUTO CUT-OFF”:

- Brak wody w zbiorniku urządzenia.
- Zbyt niski poziom wody.

- Nieprawidłowo zamknięta pokrywa.
- Gorąca woda dolana po włączeniu zasilania.

W przypadku zadziałania powyższego trybu należy pozwolić urządzeniu się ochłodzić, dolać wodę, odłączyć od zasilania i podłączyć ponownie, następnie włączyć urządzenie.

Funkcja ponownego zagotowania „RE-BOIL”

- Jednokrotnie przycisnąć przycisk „RE-BOIL” (8). Zaświeci się dioda gotowania.
- Po zakończeniu ponownego gotowania urządzenie przejdzie w tryb „KEEP WARM”, zaświeci się dioda (3).
- Tryb „RE-BOIL” nie uruchomi się, jeśli w urządzeniu nie będzie wody.
- Naciśnięcie przycisku „RE-BOIL” (8) zaraz po tym jak woda się zagotuje będzie bezskuteczne, ponieważ temperatura wody już wynosi 100°C.

Dozowanie wody

UWAGA: Nie wolno naciskać przycisków dozujących wodę, gdy zbiornik urządzenia jest pusty. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Automatyczne dozowanie wody

 - Wcisnąć przycisk „UNLOCK” (5) na pulpicie sterującym. Zaświeci się dioda UNLOCK (4).
 - Podstawić kubek pod wylot wody (j) z urządzenia.
 - Nacisnąć przycisk automatycznego dozowania (d), aby dozować wodę do kubka.

 - Włączenie dozowania za pomocą kubka

 - Wcisnąć przycisk „UNLOCK” (5) na pulpicie sterującym. Zaświeci się kontrolka UNLOCK (4).
 - Przystawić kubek pod wylot wody (j) urządzenia.
 - Za pomocą kubka dotknąć wylotu wody urządzenia. Urządzenie zacznie dozować wodę.

UWAGA

Jeśli przycisk dozowania lub włączenie dozowania za pomocą kubka nie zostanie wybrane w ciągu 10 sekund od włączenia przycisku „UNLOCK”, urządzenie automatycznie zablokuje możliwość dozowania wody.

Obie powyższe funkcje dozowania (dozowanie automatyczne oraz za pomocą kubka) nie zadziałają, gdy urządzenie nie jest podłączone do zasilania.

- Dozowanie za pomocą pompy (zasilanie urządzenia nie jest potrzebne aby dozować wodę w ten sposób)

 - Przystawić kubek pod wylot wody (j) z urządzenia.
 - Ustawić przycisk pompy (a) w pozycji odblokowanej (b)
 - Nacisnąć na pompę (a), aby dozować wodę do kubka.
 - Po zakończeniu dozowania, ustawić przycisk pompy (a) w pozycji zablokowanej (b)

Nastawianie temperatury trybu „KEEP WARM”

Wcisnąć przycisk ustawienia temperatury (6) aby zmienić temperaturę w jakiej utrzymywana będzie woda. Standardowe ustawienie to 85°C. Każde naciśnięcie przycisku zmienia temperaturę w następujący sposób:

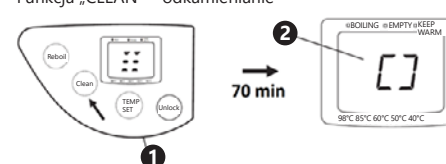


- W trakcie gdy tryb „KEEP WARM” ma ustawioną daną temperaturę, po zagotowaniu wody dioda trybu „KEEP WARM” zaświeci się. Gdy temperatura wody spadnie poniżej nastawionej, urządzenie podgrzeje wodę i w tym czasie zaświeci się dioda gotowania.
- Temperatura utrzymywania ciepła może być ustawiana podczas trybu utrzymywania ciepła. Urządzenie automatycznie podgrzeje wodę do żądanej temperatury.
- Po każdym włączeniu urządzenia należy upewnić się, że temperatura w jakiej będzie utrzymywana woda odpowiada wymaganiom użytkownika. Po każdym włączeniu urządzenia temperatura podtrzymywania ciepła wraca do ustawienia początkowego: 85°C.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Po każdym wysuszeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Zwrócić uwagę, żeby do panelu kontrolnego nie dostała się woda, nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie odwracać urządzenia do góry nogami, aby je wysuszyć. Pozostawić urządzenie w pozycji pionowej do wyschnięcia.
- Nie myć urządzenia w automatycznej zmywarce.
- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia zczyścić suchą miękką ściereką. Środki chemiczne są zbędne.
- Urządzenie należy odkamieniać co 1-3 miesięcy.
- Jako środek odkamieniający można użyć kwasu cytrynowego.
- Nie szorować wnętrza urządzenia za pomocą metalowych przedmiotów, szczotek nylonowych, szczonek z tworzywa itp. ponieważ materiał z którego wykonano urządzenie może zostać uszkodzony.

Funkcja „CLEAN” – odkamienianie



1. Naciśnięcie przycisku „CLEAN” spowoduje przejście w tryb czyszczenia i zagotuje wodę do 100°C. Czyszczenie potrwa 70 min.
2. Po 70 minutach wskazanie wyświetlacza przestanie migać.

Sposób użycia funkcji „CLEAN”:

- 1) Napełnić zbiornik urządzenia wodą do pełna. Nie przekracza maksymalnej pojemności.
- 2) Dodać kwasek cytrynowy (około 15g lub w ilości zależnej od stopnia twardości wody)
- 3) Zamknąć pokrywę i podłączyć urządzenie do zasilania.
- 4) Wcisnąć i przytrzymać przycisk CLEAN przez około 3 sekundy, aby włączyć tryb czyszczenia. W trakcie czyszczenia inne przyciski będą nieaktywne.
- 5) Woda zostanie podgrzana do 100°C i utrzymywana w wysokiej temperaturze przez 70 min.
- 6) Aby zatrzymać tryb czyszczenia należy wcisnąć przycisk i przytrzymać przycisk CLEAN ponownie przez około 3 sekundy.
UWAGA! Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Należy pozostać w pobliżu urządzenia w trakcie czyszczenia.
- 7) Po zakończeniu procesu czyszczenia urządzenie należy odłączyć i podłączyć ponownie do zasilania. W przypadku, kiedy woda ostygła urządzenie ponownie ją zagotuje. Gdy wyświetlacz zaświeci się na zielono przycisk dozowania będzie znów aktywny.
- 8) Używając przycisku dozowania automatycznego wylać wodę. Gdy wody będzie za mało, aby wylać ją automatycznie należy odczekać aż woda i urządzenie ostygną, otworzyć pokrywę i wylać ją ręcznie.
- 9) Przepłukać czystą wodą zbiornik urządzenia, a następnie napełnić go ponownie. Założyć pokrywę i zagotować wodę.
- 10) Używając przycisku dozowania automatycznego wylać wodę, aby upewnić się, że w zbiorniku i pompie nie pozostały resztki kwasu cytrynowego.
- 11) Wytrzeć urządzenie miękką ściereczką.
- 12) Jeśli w urządzeniu pozostał kamień należy powtórzyć proces czyszczenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Dávkovač vody
Model	BCTP-5-L
Jmenovitý výkon [W]	680
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/ 50
Objem nádrže [l]	5
Rozměry [mm]	305x230x405
Hmotnost [kg]	2,65
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany	IPX0

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Varování! Horký povrch může způsobit popálení.
	K použití pouze ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Dávkovač vody. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenořte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkým rukama
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím použijte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Zařízení používejte v dobře větraných prostorech.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže

jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

- c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- d) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- e) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.

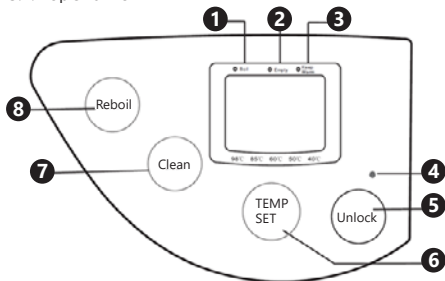
2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Nepřesouvejte, nepřenašejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- k) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Zařízení neponořujte do vody a zabraňte proniknutí vody pod kryt.
- m) Před odpojením od napájení zařízení vypněte hlavním přepínačem ON/OFF.
- n) Během provozu se zařízení silně zahřívá. Buďte velmi opatrní při dotýkání se zařízení. Vysoké riziko popálení.
- o) Během provozu se v zařízení hromadí horká pára. Buďte opatrní v blízkosti zařízení nebo při otevírání víka. Vysoké riziko popálení.
- p) Zabraňte veškerým únikům. Poškozené a netěsné zařízení odevzdejte k opravě do servisu výrobce.
- q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- r) Nenalévejte vodu přímo z kohoutku do zařízení připojeného k napájení.
- s) Zařízení používejte pouze ve vzpřímené poloze.
- t) Nezapínejte prázdné zařízení (bez vody).
- u) Výstupní otvor páry nesměrujte na nábytek, stěny nebo elektrická zařízení a jejich součásti.
- v) Nezakrývejte větrací otvory..
- w) Vždy se ujistěte, že víko zařízení je správně zavřeno.
- x) Zařízení zvedejte za uchy.

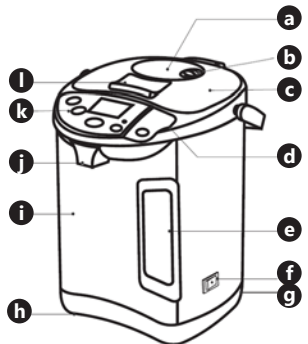
3. Zásady používání
Dávka vařené vody je zařízení určené pro vaření a udržování teploty vody, kterou můžete použít pro spaření kávy, čaje, instantních nápojů a pro podávání teplých nápojů nebo čistě, teplé vody.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel

3.1. Popis zařízení



- 1. Kontrolka: vaření
- 2. Kontrolka: prázdný zásobník
- 3. Kontrolka: režim udržení teploty
- 4. Kontrolka: odblokování dávkování
- 5. Tlačítko „Unlock“ pro odblokování dávkování
- 6. Tlačítko „TEMP SET“ pro změnu udržovací teploty
- 7. Tlačítko „Clean“ – zapnutí režimu čištění
- 8. Tlačítko „Reboil“ – opětovné uvaření vody



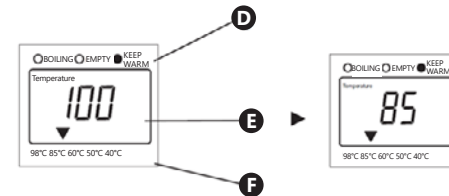
- a. Tlačítko ruční pumpičky
- b. Ukazatel polohy ruční pumpičky (zablokovaná/ odblokovaná)
- c. Víko
- d. Tlačítko automatického dávkování
- e. Ukazatel hladiny vody
- f. Hlavní přepínač ON/OFF
- g. Napájecí kabel
- h. Podstavec
- i. Kryt zařízení
- j. Výstupní otvor vody
- k. Ovládací panel
- l. Páčka víka

3.2. Příprava k práci

Umístění zařízení

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu.

Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a osob s mentálními postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technické štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.



- D. kontrolka „KEEP WARM“ svítí, pokud je zapnutá funkce udržování teploty vody.
- E. Na LCD displeji se zobrazuje aktuální teplota vody.
- F. Nastavená hodnota teploty vody v provozním režimu „KEEP WARM“

Po dolítí vody stisknete tlačítko RE-BOIL (8), aby zařízení přivedlo vodu k varu.

Režim „AUTO CUT-OFF“ – automatické vypnutí ohřevu
Pokud je v zařízení málo vody, zařízení se automaticky vypne.

Příčiny zapnutí režimu „AUTO CUT-OFF“:

- V zásobníku zařízení není voda.
- Příliš nízká hladina vody.
- Nesprávně zavřené víko.
- Dolítí horké vody po zapnutí zařízení.

V případě zapnutí výše uvedeného režimu nechte zařízení vychladnout, dolijte vodu, odpojte jej od napájení a opět připojte, pak zařízení zapněte.

Funkce opětovného přivedení k varu „RE-BOIL“
0a) Stisknete tlačítko „RE-BOIL“ (8). Rozsvítí se kontrolka vaření.

b) Po ukončení opětovného vaření se zařízení přepne do režimu „KEEP WARM“, rozsvítí se kontrolka UNLOCK (4).

- Režim „RE-BOIL“ se nespustí, pokud v zařízení nebude voda.
- Stisknutí tlačítka „RE-BOIL“ (8) ihned po tom, když voda začne vařit, nebude účinné, protože teplota již činí 100°C.

Dávkování vody

UPOZORNĚNÍ: Nestlačujte dávkovací tlačítka vody, když je zásobník vody prázdný. Může to poškodit zařízení.

- Automatické dávkování vody
- 1) Stisknete tlačítko „UNLOCK“ (5) na ovládacím panelu. Rozsvítí se kontrolka UNLOCK (4).
- 2) Pod výstupní otvor vody (j) postavte kelímek.
- 3) Stisknete tlačítko automatického dávkování (d), abyste dávkovali vodu do kelímku.

- Zapnutí dávkování pomocí kelímku
- 1) Stisknete tlačítko „UNLOCK“ (5) na ovládacím panelu. Rozsvítí se kontrolka UNLOCK (4).
- 2) Postavte kelímek pod výstupní otvor vody (j) zařízení.
- 3) Kelímek se dotknete výstupního otvoru vody. Zařízení začne dávkovat vodu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud nevyberete tlačítko dávkování nebo dávkování pomocí kelímku do 10 sekund po stisknutí tlačítka „UNLOCK“, zařízení automaticky zablokuje možnost dávkování vody.

3.3. Práce se zařízením

Otevření víka

- 1) Stisknete přední hranu páčky (l) otevření víka (c).
- 2) Uchopte zvednutý konec páčky (l) otevření víka (c).
- 3) Potáhněte páčku (l) nahoru. Víko (c) zásobníku vody se otevře.

UPOZORNĚNÍ: Voda v zásobníku a stoupající pára mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Buďte opatrní a udržujte bezpečnou vzdálenost od víka.

Sejmutí víka

- 4) Otevřete víko (c) a nakloňte jej pod úhlem asi 45°.
- 5) Stisknete tlačítko UNLOCK umístěné na zadní straně víka.
- 6) Potáhněte víko (c) nahoru pod úhlem 45°.

Naplnění a dolévání

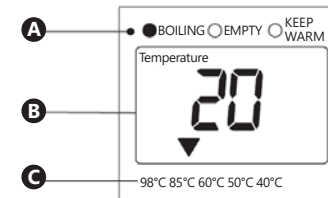
- 7) Otevřete víko (c) a nalijte do zásobníku vodu, použijte k tomu jinou nádobu. Při nalévání vody dávejte pozor, abyste nepřekročili značku FULL uvnitř zařízení. Nalévání většího množství vody může způsobit rozstříky.
- 8) Víko zavřete a přitlačte, až uslyšíte kliknutí.

Vaření vody a udržování teploty

Zařízení zapnete hlavním přepínačem (f). Voda se začne vařit.

Při vaření vody je zakázáno:

- otevírat víko
- dolévat vodu
- zakrývat výstupní otvor páry



- A. Červená kontrolka svítí při ohřívání vody zařízením.
- B. Na LCD displeji se zobrazuje aktuální teplota vody.
- C. Nastavená hodnota teploty vody v provozním režimu „KEEP WARM“

Jakmile bude voda uvařena, zařízení pětkrát zapipá. Přepne se do režimu udržování teploty vody, kontrolka „KEEP WARM“ se rozsvítí.

Obě výše uvedené funkce dávkování (automatické dávkování a dávkování pomocí kelímku) nebudou fungovat, pokud zařízení není připojeno k napájení.

- Dávkování pomocí pumpičky (zařízení nemusí být napájeno, aby bylo možné dávkovat vodu takovým způsobem)
- a) Postavte kelímek pod výstupní otvor vody (j) ze zařízení.
- b) Nastavte tlačítko pumpičky (a) do polohy odblokováno (b).
- c) Stiskněte pumpičku (a), abyste dávkovali vodu do kelímku.
- d) Po ukončení dávkování nastavte tlačítko pumpičky (a) do polohy zablokováno (b).

Nastavení teploty režimu „KEEP WARM“

Stiskněte tlačítko nastavení teploty (6), abyste změnili udržovací teplotu vody. Standardní nastavení je 85°C.

Každé stisknutí tlačítka mění teplotu následujícím způsobem:



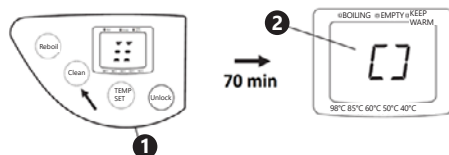
- Když je v režimu „KEEP WARM“ nastavena daná teplota, po uvaření vody se rozsvítí kontrolka režimu „KEEP WARM“. Když teplota vody klesne pod nastavenou hodnotu, zařízení ohřeje vodu a v této době se rozsvítí kontrolka vaření.
- Udržovací teplotu můžete nastavit v režimu udržování teploty. Zařízení automaticky ohřeje vodu na požadovanou teplotu.
- Po každém zapnutí zařízení se ujistěte, že udržovací teplota vody bude odpovídat vašim požadavkům. Po každém zapnutí zařízení se udržovací teplota přepne na počáteční nastavení: 85°C.

3.4. Čištění a údržba

- Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchů použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
- K čištění používejte měkký hadřík
- Dávejte pozor, aby do ovládacího panelu nepronikla voda, zařízení neponořujte do vody.
- Zařízení neotáčejte vzhůru nohama, abyste jej vysušili. Zařízení nechte vyschnout ve vislé poloze.
- Zařízení nemyjte v myčce nádobí.
- Vnější povrch zařízení čistěte suchým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte chemické prostředky.

- Zařízení odvápněte každý 1–3 měsíce.
- Jako odvápnovač můžete použít kyselinu citronovou.
- Vnitřek zařízení nedrhňte kovovými předměty, nylonovými kartáči, zubními kartáčky atp., protože materiál, ze kterého je vyrobeno zařízení, se může poškodit

Funkce „CLEAN“ – odvápnování.



1. Stisknutí tlačítka „CLEAN“ přepne do režimu čištění a uvaří vodu na 100°C. Čištění bude trvat 70 min.
2. Po 70 minutách přestane blikat ukazatel na displeji.

Způsob použití funkce „CLEAN“:

- 1) Zásobník zařízení naplňte vodou. Nepřekročte maximální objem.
- 2) Přidejte kyselinu citronovou (asi 15 g nebo v množství podle stupně tvrdosti vody).
- 3) Zavřete víko a zařízení připojte k napájení.
- 4) Stiskněte a přidržte tlačítko CLEAN asi na 3 sekundy, abyste zapnuli režim čištění. Během čištění budou jiná tlačítka neaktivní.
- 5) Voda se zahřeje na 100°C a bude udržována při vysoké teplotě po dobu 70 min.
- 6) Abyste zastavili režim čištění, opět stiskněte tlačítko CLEAN a přidržte asi na 3 sekundy. **UPOZORNĚNÍ!** Zařízení nenechávejte bez dohledu. Při čištění zůstaňte v blízkosti zařízení.
- 7) Po ukončení procesu čištění odpojte zařízení od napájení a opět jej připojte. V případě, že voda vychladla, zařízení ji opět přivedte k varu. Když se ukazatel rozsvítí zeleně, tlačítko dávkování bude opět aktivní.
- 8) S použitím tlačítka automatického dávkování vylijte vodu. Pokud vody bude příliš málo, abyste ji mohli vylít automaticky, počkejte, až voda a zařízení vychladnou, otevřete víko a vodu vylijte ručně.
- 9) Zásobník zařízení propláchněte čistou vodou a pak jej opět naplňte. Nasaďte víko a uvařte vodu.
- 10) S použitím tlačítka automatického dávkování vylijte vodu, abyste se ujistili, že v zásobníku a pumpičce nezůstaly zbytky kyseliny citronové.
- 11) Zařízení otřete měkkým hadříkem.
- 12) Pokud v zařízení zůstal kámen, opakujte proces čištění.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Distributeur d'eau chaude
Modèle	BCTP-5-L
Puissance nominale [W]	680
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/ 50
Contenance du réservoir [l]	5
Dimensions [mm]	305x230x405
Poids [kg]	2,65
Classe de protection	I
Indice de protection	IPX0

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

Symboles

	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique.
	Attention! Surfaces chaudes. Risque de brûlures.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » présentes dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent au distributeur d'eau chaude. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! Ne couvrez pas les orifices de ventilation!

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différenciant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- g) Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. Sécurité des personnes

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité d'utiliser l'appareil.
- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre pendant le travail. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- Ne faites pas surchauffer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Veillez à empêcher toute pénétration d'eau dans l'appareil.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le à l'aide de l'interrupteur principal.
- L'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous le touchez. Le risque de brûlures est élevé.

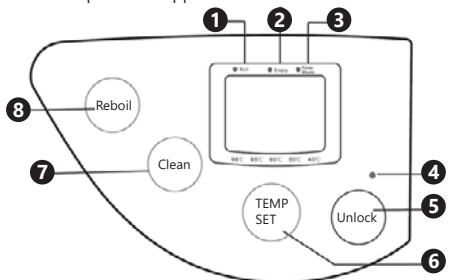
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude s'accumule à l'intérieur de celui-ci. Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil et que vous souhaitez en retirer le couvercle. Le risque de brûlures par la vapeur est élevé.
- Évitez tous les types de fuites et de débordements. Si l'appareil est endommagé ou n'est plus étanche, envoyez-le en réparation au centre de service du fabricant.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est défendu de remplir l'appareil lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit uniquement être utilisé en position verticale.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide (sans eau).
- N'orientez pas la sortie de vapeur directement vers les murs, les appareils électriques ou les meubles.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation.
- Assurez-vous toujours que le couvercle de l'appareil est correctement fermé.
- Lorsque vous soulevez l'appareil, tenez-le par la poignée prévue à cet effet.

3. Conditions d'utilisation

Ce distributeur d'eau chaude est un appareil conçu pour faire bouillir l'eau et maintenir ce liquide à une température constante; pour faire infuser du café ou du thé; pour chauffer des plats préparés; et pour permettre de servir des boissons chaudes ou de l'eau chaude propre.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. Description de l'appareil



- Diode: Ébullition
- Diode: Réservoir vide
- Diode: Maintien au chaud
- Diode: Désactivation de l'unité de dosage
- Bouton « Unlock » – Déverrouillage du dosage
- Bouton « TEMP SET » – Changement de la température du mode de maintien au chaud
- Bouton « Clean » – Nettoyage
- Bouton « Reboil » – Ébullition répétée de l'eau



- Bouton de la pompe manuelle
- Affichage de la position de la pompe manuelle (bloquée / débloquée)
- Couvercle
- Bouton de dosage automatique
- Indicateur de niveau d'eau
- Interrupteur principal (ON/OFF)
- Câble d'alimentation
- Base
- Enveloppe de l'appareil
- Sortie d'eau
- Panneau de commande
- Lever du couvercle

3.2. Préparation à l'utilisation

Positionnement de l'appareil

La température ambiante ne devrait pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne devrait pas être de plus de 85%. Placez l'appareil de telle sorte qu'une bonne circulation d'air est assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de la machine. Tenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide, sèche et à l'épreuve du feu. Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes souffrant de déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaquette signalétique du produit. Avant la première application, l'appareil et l'ensemble de ses éléments doivent être démontés et nettoyés.

3.3. Utilisation de l'appareil

Ouverture du couvercle

- Appuyez sur le rebord avant du levier (l) d'ouverture du couvercle (c).
- Tenez l'extrémité relevée du levier (l) du couvercle (c).
- Tirez le levier (l) vers le haut. Le couvercle (c) du réservoir d'eau s'ouvre.

REMARQUE: L'eau et la vapeur qui s'échappent de l'appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Faites preuve de prudence et tenez-vous à distance sécuritaire du couvercle.

Dépose du couvercle

- Ouvrez le couvercle (c) et placez-le à un angle d'environ 45°.
- Appuyez sur le bouton UNLOCK à l'arrière du couvercle.
- Tirez sur le couvercle (c) vers le haut, à un angle de 45°.

Remplissage initial ou en cours de fonctionnement

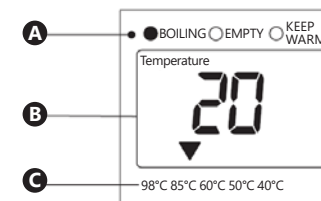
- Ouvrez le couvercle (c) et remplissez le réservoir d'eau à l'aide d'un réservoir séparé. Veillez à ne pas dépasser le repère « FULL » lorsque vous versez l'eau dans le réservoir. Une trop grande quantité d'eau en ébullition peut causer un débordement.
- Fermez le couvercle et appuyez sur celui-ci jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Ébullition / Maintien au chaud de l'eau

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (f). L'eau chauffe, puis se met à bouillir.

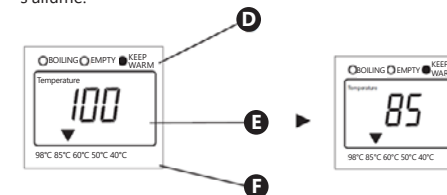
Lorsque vous faites bouillir de l'eau, évitez de faire ce qui suit:

- Ouvrir le couvercle
- Ajouter de l'eau
- Couvrir les orifices de sortie de vapeur



- La LED rouge s'allume pendant que l'appareil fait chauffer l'eau.
- L'écran LCD affiche la température actuelle de l'eau.
- Température sélectionnée pour le mode de maintien au chaud (« KEEP WARM »)

L'appareil émet un 5 bips sonores quand l'eau bout. L'unité passe en mode maintien au chaud et la LED «KEEP WARM» s'allume.



- KEEP WARM – Cette LED s'allume lorsque la fonction de maintien au chaud est activée.
- L'écran LCD affiche la température actuelle de l'eau.
- Température sélectionnée pour le mode de maintien au chaud (« KEEP WARM »)

Si vous ajoutez de l'eau, appuyez sur le bouton REBOIL (8) afin que l'unité refasse bouillir le contenu du réservoir.

Mode « AUTO CUT-OFF » – Arrêt automatique de la fonction de chauffage
Lorsque le niveau d'eau est insuffisant, l'alimentation électrique de l'appareil est automatiquement coupée.

Causes d'activation du mode «AUTO CUT-OFF»:

- Manque d'eau dans le réservoir de l'appareil.
- Niveau d'eau trop bas.
- Couvercle mal fermé.
- Ajout d'eau chaude après le branchement de l'appareil.

Lorsque la fonction décrite est activée, laissez refroidir l'appareil, débranchez-le, rebranchez-le, puis rallumez-le.

Fonction d'ébullition «REBOIL»:

- Appuyez une fois sur le bouton « REBOIL » (8). La diode d'ébullition s'allume.
 - Lorsque l'ébullition est terminée, l'appareil passe en mode « KEEP WARM » et la LED (3) s'allume.
- Le mode « REBOIL » ne s'active pas quand le réservoir est vide.
 - Appuyer sur le bouton « REBOIL » (8) n'a aucun effet quand l'eau est en train de bouillir, puisque la température de l'eau est déjà de 100°C.

Dosage de l'eau.

REMARQUE: N'appuyez pas sur le bouton de distribution d'eau quand le réservoir de l'appareil est vide. Cela peut endommager l'appareil.

- Distribution automatique d'eau
- Appuyez sur le bouton « UNLOCK » (5) sur le panneau de commande. La LED « UNLOCK » (4) s'allume.
 - Placez une tasse sous la sortie d'eau (j) de l'appareil.
 - Appuyez sur le bouton de distribution automatique (d) pour verser de l'eau dans la tasse.
- Activation du dosage à l'aide d'une tasse
- Appuyez sur le bouton « UNLOCK » (5) sur le panneau de commande. Le voyant « UNLOCK » (4) s'allume.
 - Placer la tasse sous la sortie d'eau (j) de l'appareil.
 - Touchez la sortie d'eau de l'unité à l'aide de la tasse. L'appareil commence à verser l'eau.

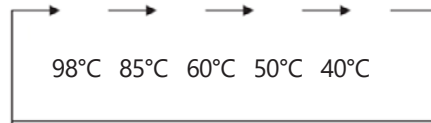
REMARQUE

Lorsque le bouton de distribution et l'interrupteur de distribution pour tasse ne sont pas enfoncés dans les 10 secondes suivant l'actionnement du bouton « UNLOCK », le mécanisme de distribution se verrouille automatiquement.

Les deux fonctions de dosage mentionnées ci-dessus (dosage automatique et utilisation d'une tasse) ne fonctionnent pas quand l'appareil n'est pas branché à une source d'alimentation électrique.

- Dosage à l'aide d'une pompe (aucune alimentation électrique nécessaire pour la distribution d'eau).
- Déposez une tasse sous la sortie d'eau (j) de l'appareil.
 - Placez le bouton de la pompe (a) en position déverrouillée (b)
 - Appuyez sur la pompe (a) pour verser de l'eau dans la tasse.
 - Après avoir versé la quantité de liquide souhaitée, replacez le bouton de la pompe (a) en position verrouillée (b)

Réglage de la température du mode « KEEP WARM »
Appuyez sur le bouton de réglage de la température (6) pour modifier la température à laquelle l'eau doit être maintenue. La valeur par défaut est de 85°C.
Chaque pression change la température comme suit:

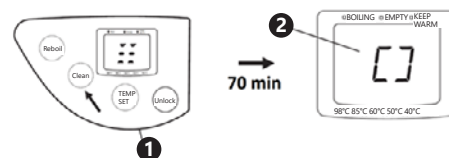


- Quand le mode « KEEP WARM » est réglé à une température souhaitée, la LED « KEEP WARM » s'allume pendant que l'eau est mise à ébullition. Lorsque la température de l'eau passe sous la valeur réglée, l'appareil se remet à chauffer le liquide. La LED d'ébullition s'allume pendant le processus.
- La température de maintien au chaud peut être réglée dans le mode de maintien au chaud. L'appareil chauffe alors l'eau à la température souhaitée de façon automatique.
- Lorsque vous allumez l'appareil, assurez-vous toujours que la température à laquelle l'eau est chauffée et maintenue convient aux besoins de l'utilisateur. Chaque fois que l'appareil est allumé, la température du mode de maintien au chaud revient à la valeur par défaut: 85°C.

3.4. Nettoyage et entretien

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Laissez bien sécher tous les composants de l'appareil après chaque nettoyage avant de le réutiliser.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Assurez-vous de ne pas mouiller le panneau de commande.
- Ne placez pas l'appareil à l'envers pour le faire sécher. Laissez l'appareil sécher à la verticale.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Aucun produit chimique n'est nécessaire. L'appareil doit être détartré tous les 1 à 3 mois.
- Il est possible d'utiliser de l'acide citrique pour le détartrage.
- Ne récurrez pas l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets métalliques, de brosses en nylon, de brosses à dents, ou de tout autre article similaire. Cela peut endommager l'appareil.

Fonction «CLEAN» – Détartrage



- Appuyez sur le bouton « CLEAN », pour passer en mode de nettoyage et faire chauffer l'eau à 100°C. Le nettoyage dure 70 minutes.
- Après 70 minutes, l'affichage cesse de clignoter.

Utilisation de la fonction «CLEAN»:

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau adéquat, indiqué par un repère. Ne dépassez pas le niveau maximal.
- Ajoutez de l'acide citrique (env. 15 g ou une quantité correspondant à la dureté de l'eau).
- Fermez le couvercle et branchez l'appareil.
- Maintenez le bouton CLEAN enfoncé environ 3 secondes pour activer le mode de nettoyage. Pendant le nettoyage, tous les autres boutons sont inactifs.
- L'appareil fait chauffer l'eau à 100°C et la maintient à une température élevée pendant 70 minutes.
- Pour quitter le mode de nettoyage, appuyez à nouveau sur le bouton CLEAN et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
ATTENTION! Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Demeurez à proximité de l'appareil pendant le nettoyage.
- Une fois le nettoyage terminé, l'unité doit être débranchée et rebranchée. Lorsque l'eau refroidit, l'appareil la fait bouillir à nouveau. Lorsque l'affichage devient vert, le bouton de dosage est à nouveau actif.
- Videz l'eau à l'aide du robinet de l'appareil. Si le niveau d'eau est trop bas pour évacuer le liquide ainsi, attendez que l'eau et l'appareil refroidissent. Ouvrez ensuite le couvercle et videz l'eau de façon manuelle.
- Rincez le réservoir à l'eau claire et remplissez-le à nouveau. Remettez le couvercle en place — l'appareil est prêt à être réutilisé.
- Videz l'eau au moyen du bouton de dosage automatique pour vous assurer qu'il ne reste plus d'acide citrique dans le réservoir et dans la pompe.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.
- Si le liquide contient toujours du tartre, répétez le nettoyage.

DATI TECNICI

Parametro Descrizione	Parametro Valore
Nome del prodotto	Thermopot
Modello	BCTP-5-L
Potenza nominale W	680
Tensione nominale [V ~]/ frequenza [Hz]	230/ 50
Capienza del recipiente	5
Dimensioni [mm]	305x230x405
Peso [kg]	2,65
Classe di protezione	I
Grado di protezione	IPX0

1. DESCRIZIONE GENERALE

Questo manuale è stato concepito come aiuto per un uso sicuro ed affidabile del dispositivo. Il prodotto è stato progettato rigorosamente secondo le specifiche tecniche e con tecnologie e componenti d'avanguardia, rispettando i più alti standard di qualità.

PRIMA DELL'USO LEGGERE E COMPRENDERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI.

Per un funzionamento lungo e affidabile del prodotto, è necessario prestare attenzione alle indicazioni. Ciò garantisce una corretta gestione e manutenzione del dispositivo, in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. I dati tecnici e le specifiche specificati in queste istruzioni sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al fine di migliorare la qualità del prodotto.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza applicabili.
	Prestare attenzione alle istruzioni.
	Prodotto riciclato.
	ATTENZIONE! o AVVERTIMENTO! o NOTA! Per prestare attenzione a circostanze specifiche (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza.

on prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo“ o „prodotto“ nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce al dispenser di acqua. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte.

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo in contatto con superfici umide o in un ambiente umido. Se l'acqua penetra nel dispositivo, aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. Sicurezza sul lavoro

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono condurre a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adoperà il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabile. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In caso di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. Sicurezza personale

- Non è consentito l'uso del dispositivo in stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da persone prive di adeguata esperienza e/o conoscenza. Fatta eccezione per coloro che sono sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione, assicurarsi che questo sia spento.
- Non sopravvalutare le proprie abilità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro. In questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- Il dispositivo non si deve surriscaldare.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporczia.
- Non immergere l'unità in acqua o consentire all'acqua di penetrare all'interno dell'unità.
- Prima di scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, spegnere l'apparecchio con l'interruttore principale.
- Il dispositivo si surriscalda durante l'uso. Prestare attenzione quando si tocca il dispositivo. C'è un alto rischio di ustioni.
- Durante il funzionamento dell'unità, il vapore caldo si accumula all'interno. Fare attenzione quando ci si trova in prossimità del dispositivo e si vuole aprire il coperchio. C'è un alto rischio di ustioni.
- Evitare tutti i tipi di perdite. Si può inviare un dispositivo danneggiato o che presenta perdite al centro di assistenza del produttore per la riparazione.

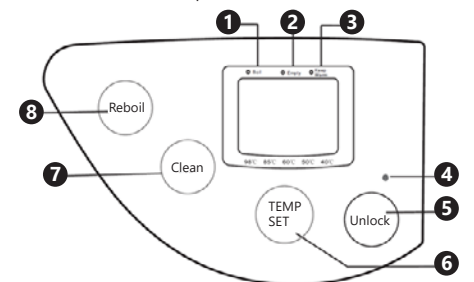
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- Se il dispositivo è collegato all'alimentazione, non può essere riempito con dell'acqua.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in posizione verticale.
- Non azionare l'apparecchio vuoto (senza acqua).
- Non puntare l'uscita del vapore a mobili, pareti, elettrodomestici e componenti elettrici.
- Le aperture di ventilazione non devono essere coperte.
- Assicurarsi sempre che il coperchio del dispositivo sia chiuso correttamente.
- Quando si solleva l'unità, è importante tenerla per la maniglia.

3. Condizioni d'uso

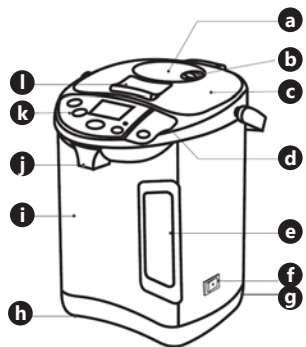
Il dispenser di acqua calda è un dispositivo per cucinare o tenere l'acqua ad una certa temperatura, e può essere utilizzato per preparare caffè, tè, piatti pronti e per servire bevande calde o acqua calda e pulita.

L'operatore da solo è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- diodo: Bollire
- diodo: Svuotare il contenitore
- diodo: Modalità per il mantenimento del calore
- diodo: Disattivazione del blocco di dosaggio
- Pulsante di sblocco - Disabilitare il blocco del dosaggio
- Pulsante „TEMP SET“ per cambiare la temperatura tenendo il calore
- Pulsante „Pulisci“ - Modalità di pulizia
- Pulsante „Reboil“ - per far bollire nuovamente l'acqua



- a. Pulsante pompa manuale
 b. Indicatore posizione pompa manuale (bloccato/sbloccato)
 c. Coperchio
 d. Pulsante dosaggio automatico
 e. Indicatore livello acqua
 f. Interruttore principale ON / OFF
 g. cavo di alimentazione
 h. elemento base
 i. Custodia
 j. Uscita dell'acqua
 k. Pannello di controllo
 l. Leva del coperchio

3.2. Preparazione al funzionamento POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore ai 40°C e l'umidità dell'aria non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirle le superfici.

3.3. Lavorare con il dispositivo

Aprire il coperchio

- 1) Premere sul bordo anteriore della leva (l), che consente l'apertura del coperchio (c).
- 2) Tenere l'estremità sollevata (l) del coperchio (c) con l'estremità sollevata.
- 3) Tirare la leva (l) verso l'alto. Il coperchio (c) del serbatoio dell'acqua si apre.

AVVERTENZA: L'acqua e il vapore che fuoriesce dall'unità possono essere molto caldi e causare ustioni. Fare attenzione e tenere una distanza di sicurezza dal coperchio.

Rimozione del coperchio

- 4) Aprire il coperchio (c) e posizionarlo con un'angolazione di circa 45°.
- 5) Premere il pulsante di sblocco sul retro del coperchio.
- 6) Tirare il coperchio (c) verso l'alto con un'angolazione di 45°.

Per riempire e rabboccare

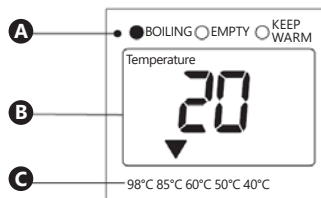
- 7) aprire il coperchio (c) e riempire il serbatoio con un contenitore separato. Quando si versa acqua, assicurarsi di non superare la tacca FULL del dispositivo. Con più contenuto, l'acqua può traboccare quando bolle.
- 8) Chiudere il coperchio e premere verso il basso fino a sentire un clic.

Far bollire/mantenere calda l'acqua

Accendere l'apparecchio con l'interruttore principale (f). L'acqua inizia a bollire.

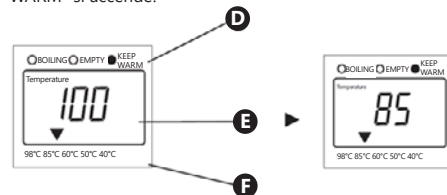
Quando bolle l'acqua, evitare quanto segue:

- Apertura del coperchio
- Aggiunta di acqua
- Scoprire le aperture di uscita del vapore



- A. Il LED rosso si illumina mentre l'apparecchio sta riscaldando l'acqua.
 B. Il display LCD indica la temperatura corrente dell'acqua.
 C. Durante il funzionamento la temperatura dell'acqua è impostata sulla modalità „KEEP WARM“

Il dispositivo dà un segnale acustico 5 volte quando l'acqua bolle. L'unità entra in modalità riscaldamento e il LED „KEEP WARM“ si accende.



- D. „KEEP WARM“ – Questo LED si illumina quando la funzione di mantenimento dell'acqua calda è attiva.
 E. Il display LCD indica la temperatura corrente dell'acqua.
 F. Durante il funzionamento la temperatura dell'acqua è impostata sulla modalità „KEEP WARM“

Se si aggiunge acqua, premere RE-BOIL-(8), e l'unità fa bollire nuovamente l'acqua.

Modalità „AUTO CUT-OFF“ – Disattivazione automatica della funzione di riscaldamento

Se nel dispositivo non è presente acqua sufficiente, l'alimentazione viene interrotta automaticamente.

Motivi per l'attivazione della modalità „AUTO CUT-OFF“:

- Mancanza di acqua nel serbatoio dell'unità.
- Livello d'acqua troppo basso.
- Il coperchio non è chiuso correttamente.
- Dopo il collegamento all'alimentazione, viene aggiunta acqua calda.

Se la funzione descritta è attivata, lasciare raffreddare l'unità, scollegarla dall'alimentazione, ricollegarla e quindi riacenderla.

Funzione „RE-BOIL“:

- a) Premere una volta il pulsante „RE-BOIL“ (8). Il diodo di ebollizione si illumina.
 - b) Quando il processo di ebollizione è completo, il dispositivo in modalità „KEEP WARM“ del LED (3) si illumina.
- La modalità „RE-BOIL“ non si avvia quando non c'è acqua nell'unità.
 - Premere il tasto „RE-BOIL“ (8) è, se l'acqua è bollente, inefficace, perché la temperatura dell'acqua si trova già a 100°C.

Dosaggio dell'acqua.

NOTA: Non premere i pulsanti di distribuzione dell'acqua, se il contenitore del dispositivo è vuoto. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo.

- Rilascio automatico dell'acqua
- 1) Premere il pulsante „UNLOCK“ (5) sul pannello di controllo. Si accende il LED UNLOCK (4).
 - 2) Posizionare una tazza sotto l'uscita dell'acqua (j) dell'apparecchio.
 - 3) Premere il pulsante di erogazione automatica (d) per versare l'acqua alla tazza.
- Attivazione del dosaggio con una tazza
- 1) Premere il pulsante „UNLOCK“ (5) sul pannello di controllo. Si accende il LED UNLOCK (4).
 - 2) Posizionare la tazza sotto l'erogatore di acqua (j) del dispositivo.
 - 3) Toccare con la tazza l'uscita dell'acqua dell'unità. Il dispositivo inizierà a erogare acqua.

NOTA

Se il pulsante di erogazione o l'interruttore del distributore non viene premuto entro 10 secondi dalla pressione del pulsante „UNLOCK“, il dispositivo bloccherà automaticamente l'erogazione dell'acqua.

Entrambe le funzioni di dosaggio sopra menzionate (dosaggio automatico e utilizzo di una tazza) non funzionano se il dispositivo non è collegato all'alimentazione.

- Dosage à l'aide d'une pompe (aucune alimentation électrique nécessaire pour la distribution d'eau).

- a) Posizionare la tazza sotto l'uscita dell'acqua (j) dell'apparecchio.
- b) Impostare il pulsante della pompa (a) sulla posizione sbloccata (b)
- c) Premere la pompa (a) per aggiungere acqua alla tazza
- d) Dopo aver erogato, ruotare la manopola della pompa (a) per portarla allo stato di blocco (b)

Impostazione della temperatura alla modalità „KEEP WARM“

Premere il pulsante di impostazione della temperatura (6) per cambiare la temperatura a cui tenere l'acqua. Il valore predefinito è di 85°C. Ogni volta che si preme il pulsante cambia la temperatura come segue:

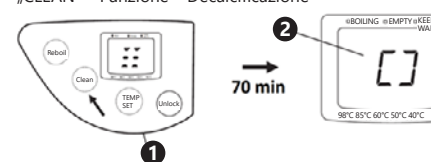


- Mentre la modalità „KEEP WARM“ è impostata sulla temperatura desiderata, il LED „KEEP WARM“ si accende quando l'acqua viene fatta bollire. Se la temperatura dell'acqua scende sotto la temperatura impostata, l'apparecchio riscalda l'acqua e il LED di ebollizione è acceso durante questo tempo.
- Per mantenere il calore, la temperatura può essere impostata nella modalità mantenimento di calore. L'unità riscalda automaticamente l'acqua alla temperatura desiderata.
- Ogni volta che si accende l'unità, assicurarsi che la temperatura alla quale l'acqua è tenuta soddisfi i requisiti dell'utente. Ad ogni accensione dell'unità, la temperatura ritorna all'impostazione iniziale per il mantenimento del calore: 85°C.

3.4. Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, sostituire gli accessori, o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza sostanze corrosive.
- Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato versare o spruzzare acqua sul dispositivo.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Fare attenzione a non bagnare il pannello di controllo.
- Non posizionare l'apparecchio sulla testa per farlo asciugare. Lasciare asciugare il dispositivo in posizione verticale.
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie.
- Pulire le superfici esterne dell'unità con un panno morbido e asciutto. Non sono necessari prodotti chimici.
- Il dispositivo deve essere decalcificato ogni 1-3 mesi.
- L'acido citrico può essere usato come decalcificatore.
- Non strofinare l'interno dell'apparecchio con oggetti metallici, spazzole di nylon, spazzolini da denti, ecc. Ciò può danneggiare il dispositivo.

„CLEAN“ – Funzione – Decalcificazione



1. Premere il tasto "CLEAN", per entrare nella modalità di pulizia e per riscaldare l'acqua a 100°C. La pulizia dura 70 minuti.
2. dopo 70 minuti il display smette di lampeggiare.

Come utilizzare la funzione „CLEAN“:

- 1) Riempire il serbatoio con acqua fino all'arresto. Non superare la capacità massima.
- 2) Aggiungere acido citrico (circa 15 g, o in quantità che dipende dal grado di durezza dell'acqua).
- 3) Chiudere il coperchio e collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica.
- 4) Tenere premuto il pulsante CLEAN per circa 3 secondi, per attivare la modalità di pulizia. Durante il processo di pulizia, gli altri pulsanti sono inattivi.
- 5) L'acqua è riscaldata a 100°C e mantenuta ad una temperatura elevata per 70 minuti.
- 6) Per terminare la fase di pulizia, premere e tenere premuto il pulsante CLEAN nuovamente per 3 secondi.
ATTENZIONE! Non lasciare l'apparecchio incustodito. Durante la fase di pulizia è consigliabile tenersi vicini al dispositivo.
- 7) Al termine della pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato e ricollegato all'alimentazione elettrica. Quando l'acqua si è raffreddata, il dispositivo bolle di nuovo. Quando l'indicatore diventa verde, il pulsante di dosaggio è di nuovo attivo.
- 8) Erogare acqua con il distributore d'acqua. Se non c'è acqua sufficiente da erogare, attendere finché acqua e dispositivo si raffreddino. Quindi aprire il coperchio e versare l'acqua manualmente.
- 9) Sciacquare il serbatoio con acqua pulita e riempire di nuovo. Posizionare il coperchio – l'apparecchio è pronto per l'uso.
- 10) Svuotare l'acqua con la manopola di dosaggio automatica per garantire che non rimanga acido citrico nel serbatoio e nella pompa.
- 11) Pulire l'unità con un panno morbido.
- 12) Se nel dispositivo rimangono residui di calce, ripetere il processo di pulizia.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor
Nombre del producto	Dispensador de agua caliente
Modelo	BCTP-5-L
Potencia nominal [W]	680
Voltaje nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]	230/ 50
Capacidad del depósito [L]	5
Dimensiones [mm]	305x230x405
Peso [kg]	2,65
Clase de protección	I
Clase de protección	IPX0

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica.
	¡Atención! Superficie caliente Peligro de quemaduras.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad

ATTENZIONE! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al dispensador de agua caliente. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! Los orificios de ventilación no deben cubrirse.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2. Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias, los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilizar únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- g) Use el dispositivo en un espacio bien ventilado.

¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. Seguridad personal

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol,

- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato a una fuente de alimentación.
- e) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.

2.4. Manejo seguro del aparato

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos, pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento.
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) Nunca sumerja el dispositivo en agua y no permita que esta entre en el interior del aparato.
- m) Antes de desconectar el aparato de la red eléctrica, apáguelo mediante el interruptor principal.
- n) La carcasa del aparato alcanza elevadas temperaturas durante su funcionamiento. Tenga especial cuidado al tocar el dispositivo. Existe un alto riesgo de quemaduras.
- o) El vapor caliente se acumula dentro de la unidad durante su funcionamiento. Tenga cuidado cuando esté cerca de la unidad y se disponga a abrir la tapa. Existe un alto riesgo de quemaduras.

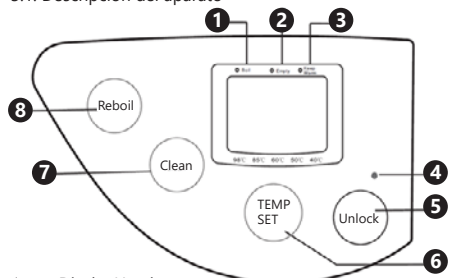
- p) Evitar todo tipo de fugas. Si el aparato estuviera dañado o presentara fugas, envíelo al centro de servicio del fabricante para su reparación.
- q) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- r) Cuando la unidad esté conectada a la fuente de alimentación, no debe rellenarse de agua.
- s) El aparato solo debe utilizarse en posición vertical.
- t) No ponga en funcionamiento el aparato en vacío (sin agua).
- u) No apunte la salida de vapor hacia muebles, paredes, electrodomésticos o componentes eléctricos.
- v) Los orificios de ventilación no deben cubrirse.
- w) Asegúrese siempre de que la tapa de la unidad esté debidamente cerrada.
- x) Cuando levante la unidad, sosténgala por el asa.

3. Instrucciones de uso

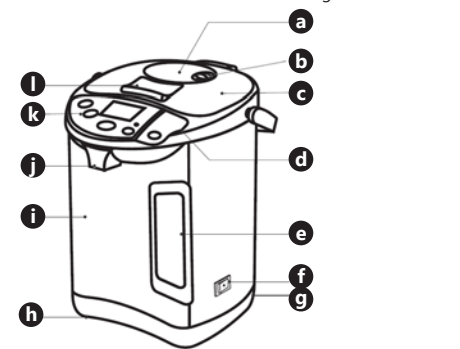
El dispensador de agua caliente es un dispositivo para hervir o mantener el agua a una temperatura determinada, pudiéndose utilizar para preparar café soluble, té, platos preparados y para servir bebidas calientes o agua limpia y tibia

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. Descripción del aparato



- 1. Diodo: Hervir
- 2. Diodo: Envase vacío
- 3. Diodo: Modo de mantenimiento de calor
- 4. Diodo: Desactivación del bloque de dosificación
- 5. Tecla „Unlock“: desactiva el bloque de dosificación
- 6. Tecla „TEMP SET“: para cambiar la temperatura en modo de mantenimiento de calor
- 7. Tecla „Clean“: modo de limpieza
- 8. Tecla „Reboil“: nuevo hervido del agua



- a. Pulsador de la bomba manual
- b. Indicador manual de la posición de la bomba (bloqueada / desbloqueada)
- c. Cubierta
- d. Pulsador de dosificación automática
- e. Indicador de agua
- f. Interruptor principal ON / OFF
- g. Cable de conexión eléctrica
- h. Base
- i. Carcasa
- j. Salida de agua
- k. Panel de control
- l. Manija de la tapa

3.2. Preparación para la puesta en marcha
Colocación del equipo
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 40 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85%. Instale el equipo de manera que quede garantizada una correcta ventilación del mismo. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo.
Antes del primer uso desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

3.3. Manejo del aparato

- Abra la cubierta.
- 1) Presione el borde delantero de la palanca (l) que abre la tapa (c).
 - 2) Sostenga el extremo levantado (l) de la cubierta (c).
 - 3) Tire de la palanca (l) hacia arriba. La tapa (c) del depósito de agua se abre.

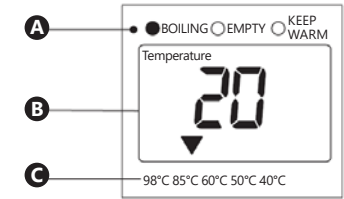
ADVERTENCIA: El agua y el vapor que se escapan del aparato pueden estar muy calientes y provocar quemaduras. Tenga cuidado y mantenga una distancia segura de la cubierta.

Desmontaje de la tapa

- 4) Abra la tapa (c) y ajústela en un ángulo de aproximadamente 45°.
- 5) Pulse la tecla UNLOCK en la parte posterior de la cubierta.
- 6) Tire de la tapa (c) hacia arriba con un ángulo de 45°.
- 7) Abra la tapa (c) y llene el depósito de agua con un recipiente separado. Cuando vierta el agua, asegúrese de que no se exceda la marca de llenado máximo (FULL) en la unidad. Si el contenido fuera mayor, el agua podría desbordarse durante la ebullición.
- 8) Cierre la tapa y presione hacia abajo hasta que oiga un clic.

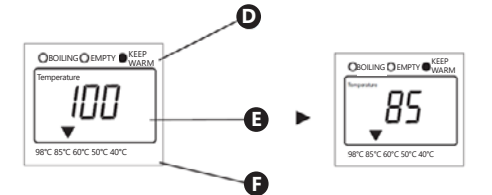
Cocinar / mantener el agua caliente
Encienda la unidad con el interruptor principal (f). El agua empieza a hervir. Se debe evitar lo siguiente al hervir el agua:

- Abrir la tapa
- Añadir agua
- Cubrir las aberturas para el vapor



- A. El LED rojo brilla mientras el aparato calienta el agua.
- B. La pantalla LCD muestra la temperatura actual del agua.
- C. Temperatura seleccionada para el agua durante el funcionamiento en modo „KEEP WARM“

La unidad emite un tono cinco veces cuando el agua está hirviendo. El aparato cambia al modo de mantenimiento del calor y el LED „KEEP WARM“ se enciende.



- D. „MANTENER CALIENTE“: Este LED se enciende cuando la función de mantenimiento de agua caliente está activada
- E. La pantalla LCD muestra la temperatura actual del agua.
- F. Temperatura seleccionada para el agua durante el funcionamiento en modo „KEEP WARM“

Cuando añada agua, pulse el botón RE-BOIL (8) para que el aparato vuelva a hervirla.

„Modo „AUTO CUT-OFF“ – Desactivación automática de la función de calefacción
Si no hay suficiente agua en la unidad, el funcionamiento se interrumpe automáticamente.

- Razones para que se active el modo „AUTO CUT-OFF“:
- Falta de agua en el tanque de la unidad.
 - Nivel de agua bajo.
 - La cubierta no está correctamente cerrada.
 - El agua caliente se añade después de la conexión a la red eléctrica.

Si la función descrita se activara, deje que el aparato se enfríe, desconéctelo de la red eléctrica, vuelva a conectarlo y enciéndalo.

- „RE-BOIL“ – Ebullición:
- a) Pulse una vez el botón „RE-BOIL“. El diodo de cocción se enciende.
 - b) Finalizado el proceso de ebullición, el aparato pasa a modo „KEEP WARM“; LED (3) se enciende.

- El modo „RE-BOIL“ no se pone en funcionamiento si no hay agua en el aparato.
- Pulsar el botón „RE-BOIL“ (8) no surte efecto cuando el agua hierve, ya que la temperatura del agua ya es de 100°C.

Dosificar el agua.

ADVERTENCIA: No presione los pulsadores de dispensación de agua cuando el recipiente del dispositivo esté vacío. Podría dañar el equipo.

- Suministro automático de agua
- 1) Pulse el botón „DESBLOQUEAR“ (5) en el panel de control. El LED UNLOCK (4) se ilumina.
 - 2) Coloque una taza debajo de la salida de agua (j) de la unidad.
 - 3) Pulse el pulsador de dispensación automática (d) para verter agua en el vaso.
- Encender la dosificación con ayuda de una taza
- 1) Pulse el botón „UNLOCK“ (5) en el panel de control. El LED UNLOCK (4) se ilumina.
 - 2) Coloque la taza bajo la salida de agua (j) del aparato.
 - 3) Toque la salida de agua de la unidad con la taza. El aparato comienza a dispensar agua.

ADVERTENCIA

Si el pulsador para dispensar o el dispensador de tazas no se pulsa dentro de 10 segundos tras presionar la tecla „UNLOCK“, la unidad bloquea automáticamente la posibilidad de dispensar agua.

Las dos funciones de dosificación anteriores (dosificación automática y mediante vaso) no funcionan si la unidad no está conectada a la fuente de alimentación.

- Dosificación con ayuda de una bomba (el suministro eléctrico del aparato no es necesario para dosificar el agua).
- a) Coloque la taza debajo de la salida de agua (j) del aparato. (j).
 - b) Coloque el pulsador de la bomba (a) en posición de desbloqueo (b)
 - c) Presione la bomba (a) para servir agua en la taza.
 - d) Después de dispensar, coloque el pulsador de la bomba (a) en posición de bloqueo (b).

Ajuste de temperatura del modo „KEEP WARM“

Presione la tecla de ajuste (6) para cambiar la temperatura a la que se debe mantener el agua. El ajuste predeterminado es 85°C.

Cada vez que se presiona la tecla, la temperatura cambia de la siguiente manera:



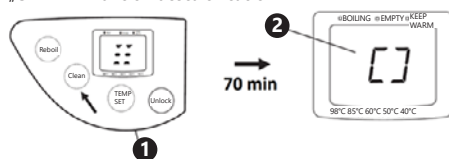
- Mientras el modo "KEEP WARM" está ajustado a la temperatura deseada, el LED "KEEP WARM" se enciende cuando el agua está hirviendo. Si la temperatura del agua cae por debajo de la temperatura ajustada, la unidad calienta el agua y el LED de hervido se enciende durante este tiempo.

- La temperatura para mantener el calor se puede ajustar en el modo de retención de calor. La unidad calienta automáticamente el agua a la temperatura deseada.
- Cada vez que encienda la unidad, asegúrese de que la temperatura a la que va a mantener el agua cumple con los requisitos del usuario. Cada vez que se enciende el aparato, la temperatura vuelve al ajuste inicial para mantener el calor: 85°C.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Almacene el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa. Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- Tenga cuidado de no derramar agua sobre el panel de control.
- No coloque la unidad boca abajo para secarla. Deje que el aparato se seque en posición vertical.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- Limpie la superficie exterior de la unidad con un paño seco y suave. La utilización de productos químicos no es necesaria.
- El aparato debe descalcificarse cada 1-3 meses.
- El ácido cítrico puede utilizarse como desincrustante.
- No frote el interior de la unidad con objetos metálicos, cepillos de nailon, cepillos de dientes, etc. Esto puede dañar la unidad.

„CLEAN“ – Función descalcificación



1. Presione la tecla „CLEAN“, para activar el modo limpieza y calentar el agua a 100°C. La limpieza dura 70 minutos.
2. Después de 70 minutos la pantalla deja de destellar.

Así se utiliza la función „CLEAN“:

- 1) Llene el depósito de agua hasta el tope. No exceda la capacidad máxima.
- 2) Adición de ácido cítrico (unos 15 g o la cantidad correspondiente dependiendo del grado de dureza del agua).
- 3) Cierre la tapa y conecte el aparato a la red eléctrica.
- 4) Mantenga pulsado el botón CLEAN durante unos 3 segundos para activar el modo de limpieza. Otros pulsadores están inactivos durante el proceso de limpieza.

- 5) El agua se calienta a 100°C y se mantiene a alta temperatura durante 70 minutos.
- 6) Para salir del modo de limpieza, pulse y mantenga pulsado el botón CLEAN de nuevo durante unos 3 segundos. ¡ATENCIÓN! No deje el aparato funcionando sin vigilancia. Cuando limpie, manténgase cerca del aparato.
- 7) Una vez finalizado el proceso de limpieza, desconecte la unidad y vuelva a conectarla a la fuente de alimentación. Si el agua se enfría, el aparato vuelve a calentarla. Con el indicador verde iluminado, el pulsador de dosificación se encuentra de nuevo activo.
- 8) Descargue el agua con el pulsador de dosificación agua. Si no hay suficiente agua para dispensar, espere hasta que agua y aparato se hayan enfriado. A continuación, abra la tapa y vacíe el agua manualmente.
- 9) Enjuague el tanque del equipo con agua limpia y rellénelo. Coloque la tapa. El aparato está listo para su uso.
- 10) Vacíe el agua con el botón de dosificación automático para asegurarse de que no queda ácido cítrico en el tanque ni en la bomba.
- 11) Limpie el equipo apagado con un paño suave.
- 12) Si quedara cal en la máquina, repita el proceso de limpieza.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

bredeco		expondo.com	
1	Product Name	Water Dispenser	
2	Model	BCTP-5-L	
3	Power	680W	
4	Voltage/Frequency	230V~50Hz	
5	Weight	2.65Kg	
6	Capacity	5L	
7	Production Year		
8	Serial No.		
9	Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.		
	ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, UE		

	1	2	3	4	
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz	
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency	
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość	
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence	
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza	
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia	
	5	6	7	8	9
DE	Gewicht	Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Weight	Capacity	Production Year	Serial No.	Manufacturer
PL	Waga	Pojemność	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Hmotnost	Kapacita	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Poids	Capacité	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Peso	Capacità	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Peso	Kapacita	Año de producción	Número de serie	Fabricante

NOTES/NOTIZEN

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com